

metabo®

Made in Germany

Ugaona brusilica

W 8-100
W 8-115
W 8-115 Quick
W 8-125
W 8-125 Quick
WE 9-125 Quick
W 11-125 Quick
W 11-150 Quick
WE 14-125 Plus
WE 14-150 Plus
WE Partner Edition



Uputstvo za upotrebu

metabo®

Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

- d) Čuvajte nekorišćen električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti licima koja nisu upućena, ili nisu pročitala ovo uputstvo, da koriste aparat. Električni alati su opasni, kad ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Pažljivo održavajte Vaš električni alat.** Proveravajte da li pokretni delovi aparata, besprekorno funkcionišu i ne zapinju, da li su delovi polomljeni ili oštećeni, da li je funkcija aparata umanjena. Popravite oštećene delove pre primene. Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati sa ostrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se njima upravlja.
- d) **Koristite električne alate, pribor, rezervne alate itd. shodno ovom uputstvu i onako kako je propisano za ovaj specijalan tip aparata. Pri**

tome obratite pažnju na uslove rada i posao koji treba da se obavi. Korišćenje električnog alata za primenu koja nije predviđena može dovesti do opasnih situacija.

5) Pažljivo rukovanje i korišćenje akumulatora

- a) **Uverite se, da je aparat isključen, pre nego što primenite akumulator.** Primena akumulatora

kod električnog alata, ukoliko je uključen može dovesti do nesrećnih slučajeva.

- b) **Punite akumulator samo pomoću punjača, preporučenog od proizvođača.** Za punjač koji je pogodan samo za određene akumulatora, postoji opasnost od zapaljivanja ukoliko se koristi za druge akumulatora.
- c) **Koristite samo predviđene akumulatora za Vaš električni aparat.** Korišćenje drugih akumulatora može dovesti do povreda i opasnosti

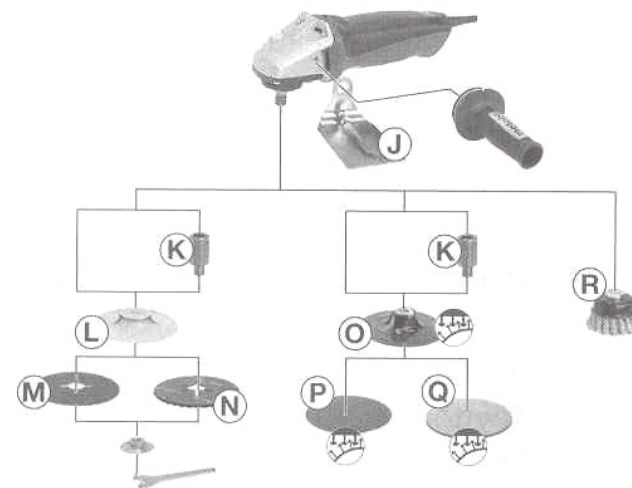
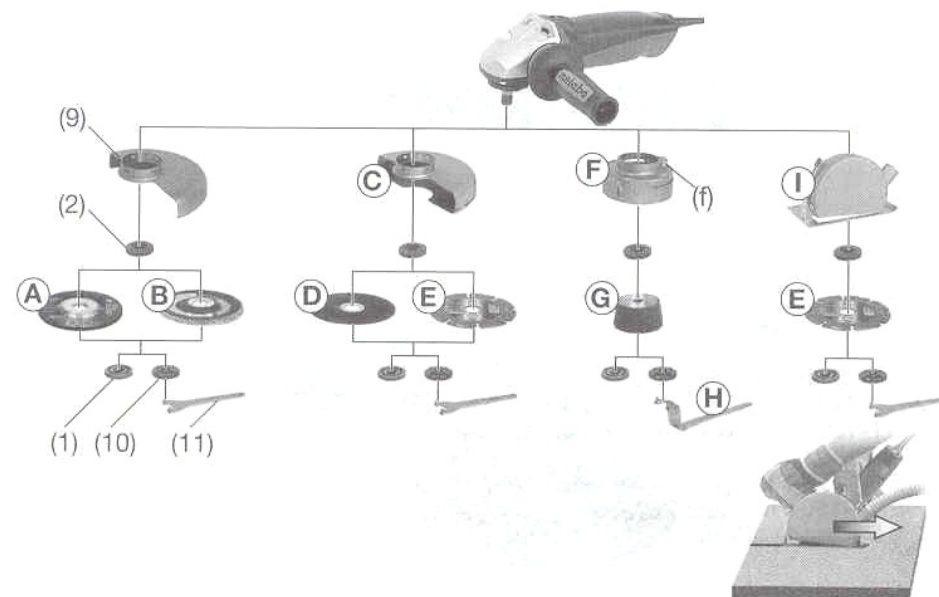
od požara.

- d) **Nekorišćene akumulatora udaljite od spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakta.** Kratak spoj između akumulatorskih kontakta može da ima za posledicu sagorevanje ili zapaljivanje.
- e) **Kod pogrešne primene može da iscure tečnost**

iz akumulatora. Sprečite kontakt sa njom. U slučaju nenamernog kontakta oprati vodom. Ukoliko tečnost dospe u oči, obratite se lekaru. Iscurila tečnost može da nadraži kožu i prouzrokuje opekotine.

6) Servis

- a) **Dozvolite samo kvalifikovanom stručnom personalu da popravi Vaš aparat i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način obezbeđujete održavanje bezbednost Vašeg aparata.



(S) (M 14) 6.30706

(T) (M 14) 6.30800



	WE 14-150 Plus	Q	VTC	150 (6)	10; 8; 6; (³ / ₈ ; ⁵ / ₁₆ ; ¹ / ₄)	M 14 / 20 (²³ / ₃₂)	6000-9000	1400	800	1,9 (4,2)	6/1,5	6/1,5	2,0/1,5	91/3	102/3
	WE 14-125 Plus WE Partner Edition	Q	VTC	125 (5)			7000-10500	1400	800		6,5/1,5	6,5/1,5	4,0/1,5	90/3	101/3
	WE 9-125 Quick	Q	VC	125 (5)	10; 8; 6; (³ / ₈ ; ⁵ / ₁₆ ; ¹ / ₄)	M 14 / 20 (²³ / ₃₂)	3000-10000	950	540	1,8 (4,0)	5,5/1,5	7,0/1,5	2,0/1,5	90/3	101/3
	W 11-150 Quick	Q	-	150 (6)			9000	1100	670		7,0/1,5	7,0/1,5	2,0/1,5	92/3	103/3
	W 11-125 Quick	Q	-	125 (5)	10; 8; 6; (³ / ₈ ; ⁵ / ₁₆ ; ¹ / ₄)	M 14 / 20 (²³ / ₃₂)	10000	1100	670		7,0/1,5	7,0/1,5	2,0/1,5	92/3	103/3
	W 8-125 Quick	Q	-	125 (5)			10000	800	490		6/1,5	6/1,5	2,5/1,5	91/3	102/3
	W 8-125	-	-	115 (4 ¹ / ₂)	10; 8; 6; (³ / ₈ ; ⁵ / ₁₆ ; ¹ / ₄)	M 10 ¹ / ₁₆ (¹⁷ / ₃₂)	10000	800	490	1,8 (4,0)	6/1,5	6/1,5	2,5/1,5	91/3	102/3
	W 8-115 Quick	Q	-	115 (4 ¹ / ₂)			10000	800	490		6/1,5	6/1,5	2,5/1,5	91/3	102/3
	W 8-115	-	-	100 (4)	6; ⁵ / ₁₆ ; ¹ / ₄)	M 10 ¹ / ₁₆ (¹⁷ / ₃₂)	10000	800	490	1,8 (4,0)	5/1,5	5/1,5	2,5/1,5	90/3	101/3
	W 8-100	-	-	100 (4)			10000	800	490		5/1,5	5/1,5	2,5/1,5	90/3	101/3
	Quick				mm (in)	- / mm (in)	min ⁻¹ (rpm)	W	W	kg (lbs)	m/s ²	m/s ²	dB(A)	dB(A)	
	Electronic				mm (in)										
	D _{max}				t _{max1} ; t _{max2} ; t _{max3}										
	M / I														
	n														
	P ₁														
	P ₂														
	a _{h,SG} /K _{h,SG}														
	a _{h,DS} /K _{h,DS}														
	L _{pA} /K _{pA}														
	L _{WA} /K _{WA}														

EN 60745, 98/37EG, 89/336/EWG

Erhard Krauß, Geschäftsführung
© 2007 Metabowerke GmbH, 72622 Nürtingen, Germany



Opšta bezbednosna uputstva

PAŽNJA! Ova uputstva treba pažljivo pročitati. Greške prilikom pridržavanja narednih uputstva mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. U nastavku navedeni pojam „električni alat“ odnosi se na električne aparate sa mrežnim napajanjem (sa mrežnim kablom) i na akumulatorski napajane električne alate (bez kabla). **PAŽLJIVO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO.**

1) Radno mesto

- Radnu oblast održavajte čistom i sređenom.** Nered i nedovoljna osvetljenost mogu prouzrokovati nesrećni slučaj.
- Nemojte sa aparatom raditi u eksplozivno ugroženoj okolini, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alat stvara varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Udaljite decu i druga lica dok koristite električni aparat.** Usled skretanja pažnje možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) Električna bezbednost

- Priključni utikač aparata mora da odgovara utičnici. Utikač se ne sme na bilo koj način izmeniti. Nemojte koristiti adaptore zajedno sa**
- uzemljenim aparatima.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejači, peći ili frižideri.** Postoji povišen rizik od električnog udara, kad je Vaše telo uzemljeno.
- Zaštitite Vaš aparat od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
- Nemojte zloupotrebiti kabl da bi aparat nosili,**

zakačili ili da bi izvukli utikač iz utičnice. Udaljite kabl od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova aparata. Oštećen ili zamršen kabl povećava rizik od električnog udara.

- Kad sa aparatom radite na otvorenom prostoru koristite samo produžne kablove, koji su dozvoljeni za primenu na otvorenom prostoru.** Primena predviđenog kabla za primenu na otvorenom prostoru smanjuje rizik od električnog udara.

3) Bezbednost lica

- Budite pažljivi, obratite pažnju na to što radite postupajte razložno pri radu sa električnim alatom. Nemojte koristiti aparat kad ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje pri korišćenju aparata, može da prouzrokuje ozbiljne povrede.

- Nosite uvek ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske protiv prašine, neklizajuće cipele, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, u zavisnosti od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je prekidač u poziciji AUS (isklj.) pre nego što izvučete utikač iz utičnice.** Ukoliko pri nošenju aparata držite prst na prekidaču ili uključen aparat priključite na napojnu mrežu, može doći do nesrećnog slučaja.
- Uklonite alat za podešavanje ili odvrtac, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ, koji se nalazi na obrtnom alatu može prouzrokovati povrede.
- Nemojte sebe preценiti. Obezbedite sebi siguran oslonac i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete aparat bolje kontrolisati u neočekivanim situacijama.
- Nosite pogodnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Udaljite kosu, odeću i rukavice od pokretnih delova.** Komotna odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- Ukoliko se mogu montirati usisivači za prašinu ili uređaji za sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se korektno koriste.** Korišćenje ovih uređaja smanjuje ugroženost od prašine.

4) Pažljivo rukovanje i primena električnih alata

- Nemojte preoptereti aparat. Koristite tačno za Vaš rad predviđen električni alat.** Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i bezbednije u navedenom intervalu snage.
- Nemojte koristiti električni alat ukoliko je oštećen utikač.** Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
- Izvučite utikač iz utičnice, pre nego što vršite podešavanje aparata, menjate pribor ili odlažete aparat.** Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno startovanje aparata.

- J Zaštita za ruke (za pričvršćivanje ispod bočne dodatne ručke)
- K Produžetak (Za rad sa oslonom pločom. Povećava odstojanje između vretena i oslonog tanjira za ca. 35 mm)
- L Osloni tanjir za fiber-brusnu ploču (Pričvrstite samo sa isporučeno steznom navrtkom za osloni tanjir) (Koristite samo sa pričvršćenom zaštitom za ruke.)
- M Fiber-brusna ploča (Koristite samo sa pričvršćenom zaštitom za ruke.)
- N Polu-fleksibilni brusni listovi (Za primenu sa elastičnim oslonim tanjire 6.23279) (Koristite samo sa pričvršćenom zaštitom za ruke.)
- O Brusni tanjir sa čičkom (Koristite samo sa pričvršćenom zaštitom za ruke.)
- P Lepljivi brusni listovi (Koristite samo sa pričvršćenom zaštitom za ruke.)
- Q Lepljivi brusni flis (Koristite samo sa pričvršćenom zaštitom za ruke.)
- R Čelična četka (Koristite samo sa pričvršćenom zaštitom za ruke.)
- S Stezna navrtka (10)
- T Quick-stezna navrtka (11)

Kompletan program pribora vidi
www.metabo.com ili u glavnog katalogu.

14 Popravka



Popravke na električnim alatima mogu obavljati samo kvalifikovani električari!

Metabo električni alati kojima je potrebna popravka, mogu se poslati na adrese navedene u listi rezervnih delova.

Molimo Vas pri slanju mašine radi popravke, tačno opišite utvrđenu grešku.

15 Zaštita okoline

Metabo ambalaža se može 100% reciklirati. Istrošeni električni alati i pribor sadrže veliku količinu vrednih sirovina i plastike, koji se takođe mogu podvrgnuti procesu reciklaže.

Pošto nastala prašina može da sadrži štetne materije, ne sme se ukloniti preko kućnog otpada, već stručno preko sabirnog mesta za specijalan otpad.



Samo za EU-zemlje: Nemojte bacati električni alat u kućni otpad! Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o električnim i elektronskim otpadnim uređajima, proširenim nacionalnim pravom, istrošeni električni alati se moraju odvojeno sakupljati i podvrgnuti ekološkoj reciklaži.

Ovo uputstvo je štampano na nehlorisanoj papiru.

16 Tehnički podaci

Objašnjenje uz podatke na strani 4.
 Zadržava se pravo promena podataka u smislu tehničkog usavršavanja.

D_{max} = maksimalan prečnik brusne ploče
 $t_{max,1}$ = max. dozvoljena debljina primenjenog alata u oblasti stezanja pri primeni stezne navrtke (10)
 $t_{max,2}$ = max. dozvoljena debljina primenjenog alata u oblasti stezanja pri primeni Quick-stezne navrtke (11)
 $t_{max,3}$ = max. dozvoljena debljina primenjenog alata

M = navoj vretena
 l = dužina brusnog vretena
 n = broj obrtaja praznog hoda (max.broj obrtaja)
 P_1 = nominalna primljena snaga
 P_2 = korisna snaga
 m = težina bez mrežnog kabla

Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) dobijen shodno EN 60745:

$a_{h,SG}$ = emisiona vrednost vibracija (brušenje površine)
 $a_{h,DS}$ = emisiona vrednost vibracija (brušenje sa brusnim tanjire)
 $K_{h,SG,DS}$ = kolebanje (vibracije)

Tipični procenjen A-zvučni prag:
 L_{pA} = pritisak zvučnog praga
 L_{WA} = snaga zvučnog praga
 $K_{pA/WA}$ = kolebanje (zvučni prag)

Pri radu se može prekoračiti zvučni prag od 85 dB (A).



Nosite zaštitu za sluh!

Merne vrednosti su dobijene shodno EN 60745. Navedeni tehnički podaci zadovoljavaju tolerancije (odgovarajuće važeće standarde)

Uputstvo za upotrebu

Poštovani kupci, zahvaljujemo na poverenju, koje ste nam ukazali kupovinom Vašeg novog Metabo-električnog alata. Svaki Metabo električni alat se pažljivo testira i podleže strogoj kontroli Metabo-kvaliteta. Međutim, vek trajanja nekog električnog alata u velikoj meri zavisi od Vas. Molimo Vas obratite pažnju na ovo uputstvo za upotrebu i priložena dokumenta. Što pažljivije rukujete sa Vašim Metabo-električnim alatom, to će duže pouzdano obavljati svoj zadatak.

Sadržaj

1. Izjava o konformitetu
2. Namensko korišćenje
3. Opšta bezbednosna uputstva
4. Specijalna bezbednosna uputstva
5. Pregled
6. Specijalne osobine proizvoda
7. Puštanje u rad
8. Pričvršćivanje brusne ploče
9. Primena
10. Čišćenje
11. Uklanjanje smetnji
12. Pribor
13. Popravka
14. Zaštita okoline
15. Tehnički podaci

1 Izjava o konformitetu

Izjavljujemo na svoju odgovornost, da je proizvod usaglašen sa normama navedenim na strani 4.

2 Namensko korišćenje

Mašina, sa originalnim Metabo priborom namenjena je za brušenje, brušenje sa brusnim papirom, rad sa čeličnim četkama i prosecanje metala, betona, kamena i sličnih materijala, bez upotrebe vode.

Za štetu nastalu nenamenskim korišćenjem odgovoran je isključivo korisnik.

Moraju se poštovati opšta pravila o zaštiti od povreda i priložena bezbednosna uputstva.

3 Opšta bezbednosna uputstva



UPOZORENJE – Radi sprečavanja povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE – Pročitajte sva bezbednosna uputstva i preporuke, propusti pri ispunjavanju bezbednosnih propisa mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte bezbednosna uputstva i uputstva za rad za budućnost. Pre primene električnog alata, pažljivo i u celosti, pročitajte priložena bezbednosna uputstva (na kraju brošure) i uputstvo za upotrebu. Sačuvajte sve priložena dokumenta i samo zajedno sa ovim uputstvom, preosledite Vaš električni alat drugom na korišćenje.

4 Specijalna bezbednosna uputstva

4.1 Zajednička bezbednosna uputstva za brušenje, brušenje brusnim papirom, rad sa čeličnom četkom i prosecanje:

a) Ovaj električni aparat treba koristiti kao brusilicu, brusilicu sa brusnim papirom, čeličnu četku i mašinu za prosecanje. Obratite pažnju na bezbednosna upozorenja i uputstva, slike i podatke, koje ste dobili sa aparatom. Ukoliko naredna uputstva ne poštujete, može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

b) Ovaj električni aparat nije namenjen za poliranje. Primena električnog aparata za nepredviđene namene, mogu prouzrokovati opasnosti i povrede,

c) Nemojte koristiti pribor, koji od proizvođača nije specijalno predviđen i preporučen za ovaj električni alat. Činjenica da možete da pričvrstite pribor na Vaš alat, nije garancija da možete bezbedno da ga koristite.

d) Dozvoljen broj obrtaja primenjenog alata mora da je bar iste veličine kao maksimalan broj obrtaja električnog alata. Pribor koji se obrće većom brzinom od dozvoljene, može biti unušten.

e) Spoljni prečnik i debljina primenjenog alata moraju odgovarati navedenim dimenzijama Vašeg električnog aparata. Pogrešne dimenzije Primenjenog alata se ne mogu zaštititi ili kontrolisati.

f) **Brusna ploča, prirubnica, brusni tanjir ili drugi pribor, mora tačno da odgovaraju brusnom vretenu Vašeg električnog alata.** Primenjeni alata koji ne naležu tačno na brusno vreteno mašine, obrće se neujednačeno, vibrira jako i može prouzrokovati gubitak kontrole.

g) **Nemojte koristiti oštećene alate.** Pre svake upotrebe treba kontrolisati korišćen alat, kao i oštećenja i pukotine brusne ploče, habanje ili veliku istrošenost, labave ili izlomljene žice na čeličnoj četki. Kad mašin ili korišćen alat ispadnu, proverite da li je oštećen, ili zamenite za neoštećen alat. Kad ste kontrolisali i postavili alat, držite druga lica van ravni rotirajućeg alata i pustite ga da radi nekoliko minuta sa maksimalnim brojem obrtaja. Kod oštećenih alata dolazi najčešće do loma u u ovom test-periodu.

h) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Koristite u zavisnosti od primene potpunu zaštitu lica, zaštitu očiju ili zaštitne naočare. Ukoliko je primereno nosite maske za prašinu, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice i specijalnu keclju, koja Vas štiti od brusnih čestica i čestica materijala.** Oči treba zaštititi od lebećih stranih tela, koji nastaju pri različitoj primeni. Maske za prašinu ili prljavštinu, mora da filtriraju vazduh od nastale prašine pri primeni. Ukoliko ste izloženi dugotrajnoj buci možete pretrpeti gubitak sluha.

i) **Obratite pažnju na ostala lica, odn. na bezbednu udaljenost od njihovog radnog mesta. Svako ko stupi u radnu oblast, mora da nosi ličnu zaštitnu opremu.** Odlomci radnog predmeta ili odlomci alata mogu odleteti i izazvati povrede van direktne radne oblasti.

j) **Držite aparat samo za izolovane površine za hvatanje, kad obavljate radove gde primenjen alat može da dodirne skrivenu struju instalaciju ili sopstveni mrežni kabl.** Kontakt sa naponskom mrežom može metalne delove da dovede pod napon i prouzrokovati strujni udar.

k) **Udaljite mrežni kabl od obrtnih alata.** Ukoliko izgubite kontrolu nad aparatom, možete preseći ili zamotati mrežni kabl i na taj način privući Vašu šaku ili ruku rotirajućem alatu.

l) **Nemojte nikad odložiti električni alat, pre nego što alat ne dovedete u stanje potpunog mirovanja.** Alat koji se još obrće može da dođe u kontakt površinom odlaganja, što bi moglo da dovede do gubitka kontrole nad električnim alatom.

m) **Nemojte da pustite alat da radi dok ga nosite.** Vaša odeća može slučajno da dođe u kontakt sa rotirajućem alatom, da je zahvati i da Vas povredi.

n) **Redovno čistite otvore za ventilaciju Vašeg električnog aparata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a jako nagomilavanje metalne prašine može da prouzrokuje električnu opasnost.

o) **Nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu da zapale ove materijale.

p) **Nemojte koristiti alate koji zahtevaju tačna rashladna sredstva.** Korišćenje vode ili tečnih rashladnih sredstva može prouzrokovati električni udar.

4.2 Povratni udar i odgovarajuća upozorenja

Povratni udar je trenutna reakcija kao posledica kačenja ili blokiranja rotirajućeg alata, kao brusna ploča, brusni tanjir, čelična četka itd. Kačenje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata. Na taj način nekontrolisan alat dobija ubrzanje suprotnog smera obrtanja električnog alata, na mestu blokade.

Kad se npr. brusna ploča zakači ili zakoči u radnom predmetu, može se ivica brusne ploče, koja se nalazi u radnom predmetu blokira i na taj način da odlomi brusnu ploču ili da prouzrokuje povratni udar. Brusna ploča se tada kreće u pravcu rukovaoca ili suprotno, u zavisnosti od smera obrtanja ploče na mestu blokade. Pri tome, može brusna ploča i da se polomi.

Povratni udar je posledica pogrešne ili manjkave primene električnog aparata. On se može odgovarajućim merama predostrožnosti, kao što je u nastavku opisano, sprečiti.

a) **Držite električni alat čvrsto i dovedite svoje telo i ruku u poziciju u kojoj možete da primite eventualne sile povratnog udara. Uvek koristite dodatnu ruku, ukoliko je na raspolaganju,**



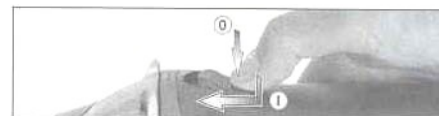
Sprečite slučajno startovanje: mašinu uvek isključite nakon izvlačenja utikača iz utičnice

ili prekida u napajanju strujom.



Kod trajnog uključjenja, mašina i dalje radi kad se istrgne iz ruke. Dakle čvrsto držite mašinu za predviđene ručke, zauzmite stabilan položaj i radite koncentrisano.

Prekidač sa blokadom uključjenja:



Uključivanje: Prekidač (5) na zadnjem kraju pritisnuti na dole, posle toga gurnuti unapred, dok se ne fiksira (trajno uključjenje).

Isključivanje: Pritisnite na zadnji kraj prekidača (5).

9.3 Uputstvo za rad

Brušenje:

Mašinu pritisnite umereno i pokrećite preko površine gore dole, kako se površina radnog predmeta nebi suviše zagrejala.

Grubo brušenje: Za dobre rezultate rada raditi pod uglom podešavanja od 30° - 40°.

Prosecanje:



Kod prosecanja uvek radite u suprotnom smeru (vidi sliku). U suprotnom postoji opasnost da mašina nekontrolisano iskače iz reza. Radite sa umerenim

pomakom, prilagođen materijalu. Nemojte mašinu zakositi, pritiscati i njihati.

Brušenje brusnim papirom:

Mašinu pritisnite umereno na površinu gore -dole kako se površina radnog predmeta ne bi suviše zagrejala.

Rad sa četkom:

Mašinu pritisnite umereno.

10 Čišćenje

Čišćenje motora: Mašinu redovno, učestano i temeljno prođuvati kroz zadnji otvor za ventilaciju. Pri tome treba mašinu čvrsto držati.

11 Uklanjanje smetnji

Mašina sa VTC i TC Elektronikom:



Elektronik-signal (6) svetli i broj obrtaja pod opterećenjem opada. Temperatura namotaja je suviše visoka! Mašinu pustiti da radi u praznom hodu, dok se Elektronik-signal ne ugasi.

Mašina sa VTC-, TC-, VC-, C-Elektronikom:



Elektronik-signal (6) treperi i mašina ne radi.

Zaštita od startovanja se aktivirala. Ukoliko se mrežni utikač stavi u utičnicu, dok je mašina uključena, ili nakon prekida u napajanju strujom, mašina neće startovati. Mašinu prvo isključite i ponovo uključite.

12 Pribor

Koristite samo originalni Metabo pribor.

Ukoliko Vam je potreban pribor, molimo Vas obratite se Vašem trgovcu.

Radi izbora tačnog pribora, saopštite Vašem trgovcu tačan tip Vašeg električnog alata.

Vidi stranu 3.

- A Ploča za grubu obradu (Koristiti samo sa montiranom zaštitnom haubom)
- B Lamelna brusna ploča (Koristiti samo sa montiranom zaštitnom haubom)
- C Zaštitna hauba za reznju ploču
- D Rezna ploča (Koristiti samo sa montiranom zaštitnom haubom)
- E Dijamantska-rezna ploča (Koristiti samo sa montiranom zaštitnom haubom)
- F Zaštitna hauba za brusnu čašu (Postaviti na mašinu i pričvrstiti vijkom (f). Brusnu čašu pričvrstiti kako je opisano u oblasti 8.
- G Brusne čaše (Koristiti samo sa montiranom zaštitnom haubom)
- H Savijen ključ (Za pričvršćivanje/otpuštanje stezne navrtke (10) kod brusnih čaša)
- I Zaštitna hauba za prosecanje brušenjem sa vodećim čivijama (Postavite na mašinu i pričvrstiti vijcima). Sa nastavkom za usisavanje, prašine koja nastaje presecanjem kamenih ploča, sa odgovarajućim usisivačem).

- Postaviti oslonu prirubnicu (2) na vreteno. Ona je korektno postavljena kad se vreteno ne može obrtati. Samo za W8-100: Oslonu prirubnicu navrnuti uz pomoć ključa na vreteno tako, da mali venac (prečnika 16 mm) pokazuje na gore.
- Brusnu ploču postaviti na oslonu prirubnicu (2) (vidi sliku gore). Brusna ploča mora ravnomerno da leži na oslonu prirubnici. Metalni oslonac rezne ploče mora da naleže na oslonu prirubnicu.

8.3 Pričvršćivanje/otpuštanje Quick-zatezne navrtke (u zavisnosti od opreme)



Pričvršćivanje Quick stezne navrtke (1).



Ukoliko je montiran alat u oblasti stezanja deblje od 8 mm, ne sme se koristiti Quick-stezna navrtka! Koristite steznu navrtku (10) sa ključem (11).

- Fiksirati vreteno (vidi oblast 8.1)
- Quick-steznu navrtku (1) postaviti na vreteno (3) tako da 2 nosa naležu u 2 žljeba na vretenu. Vidi slika, strana 3.
- Quick-steznu navrtku ručno zategnuti u smeru kazaljke na satu.
- Snažnim okretanjem brusne ploče i smeru kazaljke na satu zategnuti Quick steznu navrtku.

Odvrnuti Quick-stezna navrtku (1):



Samo kad je Quick stezna navrtka (1) pričvršćena, može se vreteno zaustaviti pomoću dugmeta za fiksiranje vretena (4).

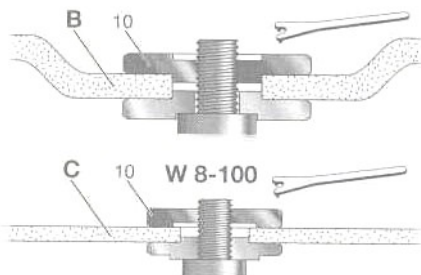
- Nakon isključivanja mašina se naknadno kreće.
- Kratko pre zaustavljanja brusne ploče pritisnuti dugme za fiksiranje vretena (4). Quick-stezna navrtka (1) se otpušta.

8.4 Pričvršćivanje/otpuštanje stezne navrtke (u zavisnosti od opreme)



Pričvršćivanje stezne navrtke (10):

Dve strane stezne navrtke se razlikuju. Steznu navrtku navrnuti na vreteno kao što je prikazano:



A) Kod tankih brusnih ploča:

Venac stezne navrtke (10) pokazuje na gore, kako bi se tanka brusna ploča bezbedno pričvrstila na vreteno.

B) Kod debelih brusnih ploča:

Venac stezne navrtke (10) pokazuje na dole kako bi se tanka brusna ploča bezbedno pričvrstila na vreteno.

C) Samo kod W 8-100:

Venac stezne navrtke pokazuje na dole odn. ravna

površina pokazuje na gore.

- Fiksirati vreteno. Steznu navrtku (19) zategnuti pomoću ključa (11) u smeru kazaljke na satu.

Otpustiti steznu navrtku:

- Vreteno fiksirati (vidi oblast 8.1). Stezna navrtka (10) zavrtnuti pomoću ključa (11) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

9 Primena

9.1 Podešavanje broja obrtaja (u zavisnosti od opreme)

Na točkiću za podešavanje (7) podesiti preporučeni broj obrtaja.

Rezna ploča, ploča za grubu obradu, brusna čaša, dijamantska rezna ploča: **veliki broj obrtaja**
Četka: **srednji broj obrtaja**
Brusni tanjir: **nizak do srednji broj obrtaja**

Preporuka: Za poliranje preporučujemo našu ugaonu polir mašinu.

9.2 Uklj./isključivanje



Mašinu držati uvek sa obe ruke.



Prvo uključiti, nakon toga pričvrstiti alat na mašinu.



Treba sprečiti da mašina dodatno usisava prašinu i strugotine. Kod uklj. i isključivanja mašinu udaljiti od naslaga prašine. Mašinu nakon isključivanja spustiti tek kad se motor sasvim zaustavi.

kako bi obezbedili maksimalnu moguću kontrolu nad silama povratnog udara ili reakcionom momentu kod najviše brzine rada. Rukovaoc može odgovarajućim merama predostrožnosti da vladati silama povratnog udara i reakcionim silama.

b) Nikad nemojte da dovedete ruku u blizinu rotirajućeg alata. Montiran alat se pri povratnom udaru može kretati preko Vaše ruke.

c) Izbegavajte telom oblast rada, kojim se kreće električni alat pri povratnom udaru. Povratni udar gura električni alat u pravcu suprotnom kretanju brusne ploče na mestu blokade.

d) Radite naročito oprezno u oblasti uglova, oštih ivica itd. Izbegavajte da se alat odbija ili zakači za radni predmet. Alat koji rotira, sklon je zaglavljivanju na uglovima, oštrim ivicama ili pri odbijanju. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni udar.

e) Nemojte koristiti lančane testere ili ozubljene listove testere. Takvi alati često prouzrokuju povratne udare ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

4.3 Specijalna upozorenja za brušenje i prosecanje:

a) Koristite uvek zaštitnu haubu, koja je predviđena za primenjenu vrstu brusnog tela. Zaštitna hauba mora da je bezbedno pričvršćena na električnom alatu i tako podešena da se dostigne maksimalni stepen bezbednosti, dakle da je prema rukovaocu otvoren najmanji moguć deo brusnog tela. Zaštitna hauba treba da štiti rukovaoca od odlomljenih delova ili slučajnog kontakta sa brusnim telom.

b) Koristite isključivo brusna tela namenjena električnom alatu i predviđene zaštitne haube za ta brusna tela. Brusna tela koja nisu predviđena za električni alat, ne mogu se u dovoljnoj meri zaštititi (zakloniti) i ona su nebezbedna.

c) Brusna tela se mogu koristiti samo za preporučene mogućnosti primene. Na primer: Nikad nemojte brusiti sa bočnom površinom kod rezne ploče. Rezne ploče su namenjeni za skidanje materijala pomoću ivice ploče. Bočno dejstvo sile na brusno telo, može ga slomiti.

d) Koristite uvek neoštećene stezne prirubnice, korektno veličine i oblika za brusnu ploču po Vašem izboru. Odgovarajuća prirubnica podupire brusnu ploču i umanjuje opasnost

loma brusne ploče. Prirubnice za rezne ploče se razlikuju od prirubnica za druge brusne ploče.

e) Nemojte koristiti pohabane brusne ploče sa većih električnih alata. Brusne ploče za veće električne alate nisu konstruisani za manje električne alate koji imaju veće brojeve obrtaja i mogu da se polome.

4.4 Ostala specijalna uputstva za odsecanje brušenjem:

a) Sprečite blokiranje rezne ploče ili suviše visok pritisak naleganja. Nemojte izvoditi suviše duboke rezove. Preopterećenje rezne ploče povećava naprezanje i sklonost ka zakošenju ili blokiranju i na taj način mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tela.

b) Izbegavajte oblast ispred i iza rotirajuće rezne ploče. Kad se rezna ploča u radni predmet kreće od Vas, može u slučaju povratnog udara, električni alat na kome se nalazi rotirajuća ploča, direktno kretati prema Vama.

c) Ukoliko je rezna ploča zaglavljena ili se rad prekida, aparat se isključuje i držite ga mirno, dok se brusna ploča ne zaustavi. Nikad nemojte pokušati da izvučete rotirajuću reznu ploču iz reza, u suprotnom može da sledi povratni udar. Pronađite i uklonite uzrok zaglavljivanja.

d) Nemojte ponovo uključivati električni alat, dok se nalazi u radnom predmetu. Pustite da rezna ploča dostigne maksimalan broj obrtaja, pre nego što pažljivo nastavite rezanje. U suprotnom može ploča da se zaglavi, iskoči iz radnog premeta ili prouzrokovati povratni udar.

e) Poduprite ploče ili velike radne predmete, kako bi izbegli rizik od povratnog udara usled zaglavljivanja rezne ploče. Veliki radni predmeti mogu se saviti usled velike sopstvene težine. Radni predmet se mora podupreti sa obe strane, kao i u blizini reza, kao i na ivicama.

f) Budite vrlo pažljivi kod „đepnih rezova“ (urezivanja) u postojeće zidove ili druge nepregledne oblasti. Rezna ploča može pri rezanju da dodirne gasne- i vodovodne instalacije, električnu instalaciju ili druge objekte i da prouzrokuje povratni udar.

4.5 Specijalna upozorenja za brušenje sa brusnim papirom:

a) **Nemojte koristite predimenzionisane brusne listove, već poštujujte podatke proizvođača o veličini brusnog lista.** Brusni listovi, koji strče preko brusnog tanjira, mogu prouzrokovati povrede, kao i prouzrokovati blokadu, cepanje brusnih listova ili povratni udar.

4.6 Specijalna upozorenja za rad sa čeličnim četkama:

a) **Obratite pažnju, da četka pri uobičajenoj primeni, gube delove žice. Nemojte preoptereti žice suviše velikim pritiskom.** Leteći delovi žice mogu vrlo lako da prodru kroz tanku odeću i/ili da prodru u kožu.

b) **Preporučuje se zaštitna hauba, koja će sprečiti dodirivanje zaštitne haube i čelične četke.** Tanjiraste i čašaste (četke mogu pritiskom i centrifugalnom silom povećati svoj prečnik.

Koristite elastične među-podupirače, ukoliko su na raspolaganju sa brusnim sredstvom i ukoliko su neophodni.

Obratite pažnju na proizvođača alata i pribora! Zaštitite ploču od masnoće i udara!

Brusne ploče se moraju pažljivo čuvati i rukovati, shodno uputstvima proizvođača.

Nikad nemojte da koristite rezne ploče za brušenje! Rezne ploče se ne smeju izlagati bočnim pritiskom.

Radni predmeti moraju čvrsto da naležu na radnu površinu i biti obezbeđeni od klizanja, npr. uz pomoć steznih uređaja. Veliki radni predmeti se moraju podupreti.

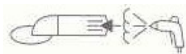
Ukoliko se koriste alati sa navojnim nastavkom, nesme kraj vretena dodirivati dno otvora brusnog alata. Obratite pažnju, da je navoj na alatu dovoljno dugačak da prihvati dužinu vretena. Navoj u montiranom alatu mora da odgovara navoju vretena. Dužinu vretena i navoj vretena vidite na strani 2 i oblasti 15 „Tehnički podaci“.



Obratite pažnju na mesta u tekstu, označena ovim simbolom, radi sopstvene bezbednosti i zaštite Vašeg električnog alata!



Uvek koristite zaštitne naočare.



Kod obrade pre svega metala, može se u unutrašnjosti mašine

nataložiti provodna prašina. Na taj način može doći do premošćavanja električne energije na kućište mašine. Ovo može da izazove trenutku opasnost od električnog udara. Zato je važno, da se mašina, dok radi, redovno i često temeljno očisti pomoću vazduha pod pritiskom, tako što će se on udavati kroz zadnji prorez za ventilaciju. Pri tome mora mašina čvrsto da se drži.

Preporučuje se primena stacionarnog uređaja za usisavanje i priključivanje zaštitnog osigurača za struju kvara (FI).

Nakon isključivanja ugaone brusilice pomoću FI-zaštitnog osigurača, mašinu treba proveriti i očistiti. Za čišćenje motora -vidi oblast 10 „Čišćenje“.

Prašina koja nastaje pri radu često je opasna po ljudsko zdravlje (npr. obrada drveta od hrasta i bukve, kamena ili premaza boja, koji mogu da sadrže olovo ili neke druge štetne materije). Ovakva prašina ne sme da dospe u organizam. Koristite usisavanje prašine i dodatno pogodne maske za zaštitu od prašine! Naslage prašine uklonite temeljno npr. usisavanjem sa nekim pogodnim usisivačem! Prašina može da bude eksplozivna!

Materijali, čijom obradom nastaju prašine i isparenja, opasna po život (npr. azbest) ne smeju se obrađivati.

Vodite računa o tome, da su pri radu u uslovima sa prašinom, otvori za ventilaciju slobodni. Ukoliko bi bilo potrebno, da se ukloni prašina, električni alat prve odvojite od mreže napajanja (koristite nemetalne objekte) i sprečite oštećenje unutrašnjih delova.

Nemojte koristiti oštećene, nekoncentrične odn. vibrirajuće alate.

Izbegavajte oštećenja na gasnim-vodovodnim cevima, električnoj instalaciji i nosećim zidovima (statika).

Ukoliko koristite mašinu na otvorenom: priključiti FI –zaštitni osigurač sa max. strujom aktiviranja od (30mA)!

Izvucite utikač iz utičnice, pre nego što vršite bilo kakva podešavanja, dogradnju ili održavanje.

Metabo S-automatik sigurnosna spojnica. Pri aktiviranju sigurnosne spojnice mašinu treba odmah isključiti.

Oštećenu ili zarezanu dodatnu ručku treba odmah zameniti. Nemojte koristiti mašinu sa defektnom dodatnom ručkom.

Oštećena ili zarezana zaštitna hauba se mora zameniti. Nemojte koristiti mašinu sa defektnom zaštitnom haubom.

Ovaj električni alat nije namenjen za poliranje. Pri nenamenskom korišćenju gubi se pravo na garanciju! Motor se može pregrevati a električni aparat se može oštetiti. Za poliranje preporučujemo ugaonu polir mašinu.

5 Pregled

Molimo pogledajte stranu 2.

- 1 Quick-stezna navrtka *
- 2 Oslona prirubnica
- 3 Vreteno
- 4 Dugme za fiksiranje vretena
- 5 Prekidač za uklj./isklj.
- 6 Elektronika-signal
- 7 Točkić za podešavanje broja obrtaja*
- 8 Dodatna ručka/ dodatna ručka sa prigušivanjem vibracija
- 9 Zaštitna hauba
- 10 Stezna navrtka*
- 11 Ključ
- 12 Ručka za pričvršćivanje zaštitne haube

* u zavisnosti od opreme/nije u obimu isporuke

6 Specijalne osobine proizvoda

- Snažna ugaona brusilica sa ekstra visokim hlađenjem za brzo napredovanje u radu, čak i kod teških uslova primene
- Snažan, dugovečan Metabo-Marathon-Motor
- Metabo tehnologija zaštite od prašine za ekstremno dugi vek trajanja mašine
- Ergonomski dizajn kućišta sa markantnim vezivanjem, za ugodno držanje kod secanja i grubom obradom
- Metabo S-automatik sigurnosna spojnica
- Metabo „Quick“-alat-brze zamene (Kod mašina sa isporučenom Quick steznom glavom)

7 Puštanje u rad



Pre puštanja u rad uporedite da li podaci za napon mreže i frekvenciju, odgovaraju

podacima mreže napajanja.

7.1 Pričvršćivanje dodatne ručke



Radite isključivo sa pričvršćenom dodatnom ručkom (8)! Pričvrstite dodatnu ručku sa leve ili desne strane mašine.

7.2 Pričvrstiti zaštitnu haubu (za rad sa brusnom pločom)



Za rad sa pločom za grubu obradu, mora se iz bezbednosnih razloga koristiti zaštitna hauba (9).



Za rad sa reznom pločom mora se iz bezbednosnih razloga koristiti specijalna zaštitna hauba vidi oblast 12 „Pribor“).

Vidi sliku, strana 3.

- Pririsnuti ručku (12) i držati pritisnuto. Postavite zaštitnu haubu (9) u prikazan položaj.
- Pustite ručku i zavrnite zaštitnu haubu, dok ručka ne uskoči.
- Pritisnite ručku i zavrnite zaštitnu haubu tako, da zatvorena oblast leži ka rukovaocu.
- Proverite sigurno naleganje: ručka mora da uskoči i zaštitna hauba se nesme okretati.

8 Pričvršćivanje brusne ploče



Pre svake montaže pribora, izvucite utikač iz utičnice, i uverite se da je ugaona brusilica isključena, a vreteno dovedeno u stanje mirovanja.



Za rad sa reznom pločom iz bezbednosnih razloga koristite specijalnu zaštitnu haubu (vidi oblast 12 „Pribor“).

8.1 Fiksiranje vretena

Dugme za fiksiranje vretena (4) pritisnuti i vreteno (3) rukom obrnuti, dok se dugme za fiksiranje vretena ne fiksira.

8.2 Postavljanje brusne ploče

